

<b>CANADA</b>		<b>PROCÈS-VERBAL D'AUDIENCE</b>		<b>COUR SUPÉRIEURE</b>	
PROVINCE DE QUÉBEC		Pratique		Action collective	
DISTRICT DE MONTRÉAL			Référé de	Salle 15.10	Date : 27 janvier 2022
No : 500-06-000681-144					
L'HONORABLE LUKASZ GRANOSIK, J.C.S.					JG2551

<b>Demanderesse</b>		<b>Avocats</b>	
<b>9157-4863 QUEBEC INC.</b>		<b>Me Jeff Orenstein</b> <b>Me Andrea Grass</b> CONSUMER LAW GROUP INC.  <b>Courriel : <a href="mailto:jorenstein@clg.org">jorenstein@clg.org</a></b> <b>Courriel : <a href="mailto:agrass@clg.org">agrass@clg.org</a></b>	
		Présent par Teams	

<b>Défendeurs</b>		<b>Avocats</b>	
<b>CATERPILLAR OF CANADA CORPORATION</b> -et- <b>CATERPILLAR INC.</b>		<b>Me Francis Rouleau</b> <b>Me Rebecca Torrance</b>  <b>Courriel : <a href="mailto:francis.rouleau@blakes.com">francis.rouleau@blakes.com</a></b> <b>Courriel : <a href="mailto:rebecca.torrance@blakes.com">rebecca.torrance@blakes.com</a></b>	
		Présents par Teams	

Nature de la cause :

Montant : \$

Cote(s)	Requête (s)
N/C	<b>Application by the representative for:</b>  <b>(A) Approval of a class action settlement ;</b> <b>and (B) Approval of the notice of settlement approval to class members</b>  (Arts. 579, 590, and 591 C. C. P., art. 58 Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters, CQLR c C-25.01, r 0.2.1, and arts. 30& 32 of the Act respecting the Fonds d'aide aux actions collectives, CQLR c F-3.2.0.1.1).

Greffier Jean Nsabimana	Interprète _____	Sténographe _____
----------------------------	---------------------	----------------------


**ENREGISTREMENT NUMÉRIQUE**

Audition AM :	Début	Fin	Audition PM:	Début:	Fin
	9 : 34	10 : 06			

Affaires référées au maître des rôles	Résultat de l'audition : <b>ACCUILLE</b> la Demande selon le jugement signé ce jour.
---------------------------------------	---

<b>CANADA</b>		<b>PROCÈS-VERBAL D'AUDIENCE</b>		<b>COUR SUPÉRIEURE</b>	
PROVINCE DE QUÉBEC		Pratique		Action collective	
DISTRICT DE MONTRÉAL				Référé de	Salle 15.10
No : 500-06-000681-144				Date : 27 janvier 2022	
L'HONORABLE LUKASZ GRANOSIK , J.C.S.					JG2551

**HEURE**

9 : 34	<b><u>OUVERTURE DE L'AUDIENCE</u></b> Identification de la cause et identification des avocats
9: 34	Questions du Tribunal aux avocats.
9: 36	<b>Représentations de Me Orenstein.</b>
9: 37	<b><u>DÉCISION DU TRIBUNAL</u></b>  Le Tribunal <b>PREND ACTE</b> de la lettre du Fonds d'Aide du <b>26 janvier 2022</b> qui ne conteste pas la Demande.   <b>LUKASZ GRANOSIK , J.C.S.</b>
9: 41	Questions du Tribunal à Me Orenstein.
9: 45	Commentaires de Me Rouleau.
9: 47	Commentaires du Tribunal.
9: 52	Questions du Tribunal à Me Orenstein.
9: 55	Échanges entre le Tribunal et Me Orenstein.
9: 58	<b>Observations de Me Rouleau.</b>
9: 59	Le Tribunal s'adresse à Me Rouleau.
9: 59	<b>Représentations de Me Rouleau.</b>
10 : 01	<b><u>JUGEMENT</u></b>  <b>VU</b> la Demande;  <b>CONSIDÉRANT</b> l'absence d'opposition par personne;  <b>CONSIDÉRANT</b> l'absence de contestation par le Fonds d'aide;  <b>CONSIDÉRANT</b> que le Tribunal est satisfait que tous les facteurs d'approbation d'une transaction sont remplis;  <b>CONSIDÉRANT</b> les autorités soumises au soutien de la Demande;  <b>CONSIDÉRANT</b> aussi que les frais et les dépenses des avocats en Demande sont justifiés et raisonnables en regard de la preuve présentée;

<b>CANADA</b>	<b>PROCÈS-VERBAL D'AUDIENCE</b>	<b>COUR SUPÉRIEURE</b>
PROVINCE DE QUÉBEC	Pratique	Action collective
DISTRICT DE MONTRÉAL	Référéé de	Salle 15.10
No : 500-06-000681-144		Date : 27 janvier 2022
L'HONORABLE LUKASZ GRANOSIK, J.C.S.		JG2551

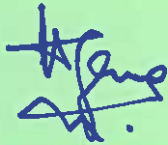
**PAR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL**

**ACCUEILLE** la Demande selon le jugement signé ce jour;

  
LUKASZ GRANOSIK, J.C.S.

10 : 06

**FIN DE L'AUDIENCE**



Jean Nsabimana, g. a. C. S.

**SUPERIOR COURT**  
(Class Action)

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF MONTREAL

N°: 500-06-000681-144

DATE: January 27, 2022

---

**BY: THE HONOURABLE LUKASZ GRANOSIK, J.S.C.**

---

**9157-4863 QUEBEC INC.**  
Plaintiff

v.

**CATERPILLAR OF CANADA CORPORATION**  
and  
**CATERPILLAR, INC.**  
Defendants

---

**JUDGMENT**  
**(APPROVAL OF A CLASS ACTION SETTLEMENT)**

---

- [1] **CONSIDERING** Plaintiff's Application for the Approval of a Class Action Settlement;
- [2] **CONSIDERING** the materials filed, including the Settlement Agreement entered into by the Parties dated June 17, 2021;
- [3] **CONSIDERING** the submissions of counsel for the Plaintiff and counsel for the Defendants;
- [4] **CONSIDERING** that by Judgment rendered on October 27, 2021, this Court approved the Long Form Notice and the Notice of Hearings (collectively the "Notices of Certification"), both in English and in French, and the said notices were disseminated and published as ordered by this Court;
- [5] **CONSIDERING** that the time for opting out has passed and there were two opt-outs;

[6] **CONSIDERING** that the deadline for objecting to the Settlement Agreement has passed and there were no objections to the Settlement Agreement;

[7] **CONSIDERING** that no member of the Class presented itself before this Court to object to the approval of the Settlement Agreement;

[8] **CONSIDERING** article 590 of the *Code of Civil Procedure*;

[9] **CONSIDERING** that the Application for the Approval of the Settlement Agreement has been notified to the *Fonds d'aide aux actions collectives*;

[10] **CONSIDERING** that the Parties all consent to this Judgment;

**POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :**                      **FOR THESE REASONS, THE COURT:**

[11] **ACCORDE** la présente Demande;                      **GRANTS** the present Application;

[12] **DÉCLARE** que, aux fins du présent Jugement, les définitions énoncées dans l'Entente de Règlement s'appliquent au présent Jugement et y sont intégrées;                      **DECLARES** that the that for the purposes of this Judgment, the definitions set out in the Settlement Agreement apply to and are incorporated into this Judgment;

[13] **ORDONNE** qu'en cas de conflit entre le présent Jugement et l'Entente de Règlement, le présent Jugement prévaudra;                      **ORDERS** that in the event of a conflict between this Judgment and the Settlement Agreement, this Judgment shall prevail;

[14] **DÉCLARE** que ce Jugement, incluant l'Entente de Règlement, lie les Défendeurs conformément à ses termes, et chaque membre du Groupe du Québec qui ne s'est pas valablement exclu de cette action;                      **DECLARES** that this Judgment, including the Settlement Agreement, is binding upon the Defendants in accordance with the terms thereof, and upon each member of the Quebec Class that did not validly opt out of this action;

[15] **APPROUVE** l'Entente de Règlement en vertu de l'article 590 du Code de procédure civile et **DÉCLARE** que l'Entente de Règlement est valide, équitable, raisonnable et dans le meilleur intérêt des Membres du Groupe du Québec, et constitue une transaction au sens de l'article 2631 du *Code civil du Québec*, et qu'elle sera mise en œuvre et exécutée conformément à ses termes;                      **APPROVES** the Settlement Agreement pursuant to article 590 of the Code of Civil Procedure and **DECLARES** that the Settlement Agreement is valid, fair, reasonable, and in the best interest of the Quebec Class Members, and constitutes a transaction within the meaning of article 2631 of the *Civil Code of Quebec*, and shall be implemented and enforced in accordance with its terms;

J.N.S.

[16] **DÉCLARE** que l'Entente de Règlement est incorporée par référence dans ce Jugement et en fait partie, et qu'elle lie le Représentant des Demandeurs et tous les Membres du Groupe du Québec; en cas de conflit entre un terme de ce Jugement et l'Entente de Règlement, le terme contenu dans ce Jugement prévaudra;

**DECLARES** that the Settlement Agreement is incorporated by reference into and forms part of this Judgment, and is binding upon the Representative Plaintiff and all Quebec Class Members; where any term of this Judgment and the Settlement Agreement conflict, the term contained in this Judgment shall govern;

[17] **DÉCLARE** que l'établissement du Fonds de Règlement pour le bénéfice du Groupe du Québec tel que prévu dans l'Entente de Règlement sera fourni en pleine satisfaction des obligations des Défendeurs en vertu de l'Entente de Règlement;

**DECLARES** that the establishment of the Settlement Fund for the benefit of the Quebec Class as set forth in the Settlement Agreement shall be provided in full satisfaction of the obligations of the Defendants under the Settlement Agreement;

[18] **NOMME** Angeion Group à titre d'Administrateur du Règlement, lequel accomplira toutes les tâches et responsabilités prévues à l'Entente de Règlement;

**APPOINTS** Angeion Group as Settlement Administrator who shall perform all of the duties and responsibilities as set out in the Settlement Agreement;

[19] **ORDONNE** que, conformément aux termes de l'Entente de Règlement, les honoraires et dépenses de l'Administrateur du Règlement seront payés à même le Fonds du Règlement;

**ORDERS** that, in accordance with the terms of the Settlement Agreement, the Settlement Administrator's fees and expenses shall be paid from the Settlement Fund;

[20] **ORDONNE** qu'à la Date Effective, et en considération du paiement du Fonds de Règlement, et pour toute autre considération valable énoncée dans l'Entente de Règlement, les Parties donnant quittance libèrent pour toujours et absolument les Personnes Quittancées et déchargent pour toujours les Personnes Quittancées des Réclamations Quittancées que les Parties donnant quittance, que ce soit directement, indirectement, de façon dérivée, ou à tout autre titre, ont eu, ont maintenant, ou peuvent avoir, auront ou pourront avoir à l'avenir;

**ORDERS** that, upon the Effective Date, and in consideration of payment of the Settlement Fund, and for other valuable consideration set forth in the Settlement Agreement, the Releasing Parties forever and absolutely release the Released Persons and forever discharge the Released Persons from the Released Claims that any of the Releasing Parties, whether directly, indirectly, derivatively, or in any other capacity, ever had, now have, or hereafter can, shall, or may have;

J.N.

[21] **ORDONNE** qu'à la Date Effective, les Parties donnant quittance ne doivent pas, à ce moment-là ou par la suite, tenter ou faire valoir, directement ou indirectement, au Québec, pour leur propre compte ou pour le compte d'un groupe ou de toute autre Personne, une action, une poursuite, une cause d'action, une réclamation ou une demande contre toute Personne Quittancée, ou contre toute autre Personne ayant le droit de réclamer une contribution ou une indemnité de toute Personne Quittancée, relativement à toute Réclamation Quittancée;

**ORDERS** that, upon the Effective Date, the Releasing Parties shall not then or thereafter, institute or assert, either directly or indirectly, in Quebec, on their own behalf or on behalf of any class or any other Person, any action, suit, cause of action, claim or demand against any Released Persons, or against any other Person entitled to claim contribution or indemnity from any Released Persons, in respect of any Released Claim;

[22] **ORDONNE** que chaque Membre du Groupe du Québec consente et soit réputé avoir consenti au rejet de toute action qui serait prescrite par la quittance prévue aux présentes;

**ORDERS** that each Quebec Class Member shall consent to and shall be deemed to have consented to the dismissal of any action that would be barred by the release provided herein;

[23] **ORDONNE** que dans le but d'aider à l'Administration du Règlement, les Défendeurs peuvent partager avec l'Administrateur du Règlement des informations sur les réclamations au titre de la garantie, y compris des informations personnelles des Membres du Groupe du Québec, et approuve par la présente, maintenant et pour la suite, la fourniture de telles informations qui a déjà eu lieu en relation avec ce Règlement;

**ORDERS** that for the purposes of assisting in the administration of the Settlement, the Defendants may share warranty claims information, including personal information of Quebec Class Members with the Settlement Administrator, and hereby approves, now and for then, the provision of any such information that has already occurred in relation to this Settlement;

[24] **ORDONNE** qu'aux fins de l'administration et de l'exécution de l'Entente de Règlement et du présent Jugement, cette Cour conservera un rôle de supervision permanent et les Parties reconnaîtront la compétence de cette Cour uniquement aux fins de la mise en œuvre, de l'administration et de l'exécution de l'Entente de Règlement et du présent Jugement, et sous réserve des modalités et conditions énoncées dans l'Entente de Règlement et le présent Jugement;

**ORDERS** that for purposes of administration and enforcement of the Settlement Agreement and this Judgment, this Court will retain an ongoing supervisory role and the Parties will attorn to the jurisdiction of this Court solely for the purpose of implementing, administering and enforcing the Settlement Agreement and this Judgment, and subject to the terms and conditions set out in the Settlement Agreement and this Judgment;

[25] **ORDONNE** que, à l'exception de ce qui a été prévu dans l'Entente de Règlement, aucune Personne Quittancée n'aura de responsabilité ou d'obligation quelconque en ce qui concerne l'administration de l'Entente de Règlement;

**ORDERS** that, other than that which has been provided in the Settlement Agreement, no Released Persons shall have any responsibility or liability whatsoever relating to the administration of the Settlement Agreement

[26] **ORDONNE** que ce Jugement soit déclaré nul et non avenue dans l'éventualité où l'Entente de Règlement serait résiliée conformément à ses termes ou ne prendrait pas effet pour quelque raison que ce soit, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir une autre ordonnance de ce Tribunal, mais avec un avis au Groupe du Québec;

**ORDERS** that this Judgment shall be declared null and void in the event that the Settlement Agreement is terminated in accordance with its terms or otherwise fails to take effect for any reason, without the need for any further order of this Court, but with notice to the Quebec Class;

[27] **APPROUVE** l'Avis d'Approbation substantiellement dans la forme jointe aux présentes en tant qu'Annexe « B » et publié conformément au Programme d'avis joint en tant qu'Annexe « C » aux présentes dans la mesure où il se rapporte à l'Avis d'Approbation et **DÉCLARE** qu'il représente un avis juste et adéquat au Groupe du Québec;

**APPROVES** the Notice of Approval substantially in the form attached hereto as Schedule "B" and published in accordance with the Notice Program attached as Schedule "C" hereto as it relates to the Notice of Approval and **DECLARES** that it represents fair and adequate notice to the Quebec Class;

[28] **ORDONNE** que l'Avis d'Approbation soit diffusé par l'Administrateur du Règlement conformément au Programme d'Avis;

**ORDERS** that the Notice of Approval shall be disseminated by the Settlement Administrator in accordance with the Notice Program;

[29] **ORDONNE** que, conformément aux termes de l'Entente de Règlement, tous les coûts associés à la diffusion de l'Avis d'Approbation conformément au Programme d'Avis seront payés à même le Fonds de Règlement;

**ORDERS** that, in accordance with the terms of the Settlement Agreement, all costs associated with the dissemination of the Notice of Approval pursuant to the Notice Program shall be paid from the Settlement Fund;

[30] **ORDONNE** que toutes les informations fournies à l'Administrateur du Règlement par ou sur les Membres du Groupe du Québec dans le cadre du processus de réclamation du règlement soient collectées, utilisées et conservées par l'Administrateur du Règlement et ses

**ORDERS** that all information provided to the Settlement Administrator by or about Quebec Class Members as part of the settlement claims process shall be collected, used and retained by the Settlement Administrator and its agents pursuant to the applicable privacy laws for



agents conformément aux lois applicables en matière de protection de la vie privée aux fins de l'administration de l'Entente de Règlement, y compris l'évaluation de l'admissibilité des Membres du Groupe du Québec en vertu de l'Entente de Règlement ; les informations fournies seront traitées de manière privée et confidentielle et ne seront pas divulguées sans le consentement écrit exprès du Membre du Groupe du Québec concerné, sauf en conformité avec l'Entente de Règlement et/ou les ordonnances de cette Cour;

the purposes of administering the Settlement Agreement, including evaluating Quebec Class Members' eligibility status under the Settlement Agreement; the information provided shall be treated as private and confidential and shall not be disclosed without the express written consent of the relevant Quebec Class Member, except in accordance with the Settlement Agreement and/or orders of this Court;

[31] **DÉCLARE** que le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives sera calculé conformément à l'article 1(1) du *Règlement sur le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives* uniquement sur la partie québécoise de tout reliquat du Fonds de Règlement, cette partie québécoise correspondant à 23,2 %<sup>1</sup> de ce reliquat, et **ORDONNE** que ce montant sera remis conformément à l'article 42 de la *Loi sur le Fonds d'aide aux actions collectives*;

**DECLARES** that the percentage withheld by the *Fonds d'aide aux actions collectives* shall be calculated in accordance with section 1 (1) of the *Regulation respecting the percentage withheld by the Fonds d'aide aux actions collectives* only on the Quebec portion of any remaining funds in the Settlement Fund, such Quebec portion corresponding to 23.2%<sup>2</sup> of said remaining funds, and **ORDERS** that this amount shall be remitted in accordance with article 42 of the *Act respecting the Fonds d'aide aux actions collectives*;

[33] **ORDONNE** que cette Cour se réserve par la présente une juridiction continue sur l'administration de l'Entente de Règlement tel que requis et conforme aux termes de l'Entente de Règlement;

**ORDERS** that this Court hereby reserves continuing jurisdiction over the administration of the Settlement Agreement as required and consistent with the terms of the Settlement Agreement;

[33] **ORDONNE** que ce Jugement soit conditionnel à une ordonnance parallèle de la Cour supérieure de justice de l'Ontario et que les termes de ce Jugement ne seront pas effectifs tant qu'une telle ordonnance ne sera pas rendue par la

**ORDERS** that this Judgment is contingent upon a parallel order being made by the Ontario Superior Court of Justice and the terms of this Judgment shall not be effective unless and until such an order is made by the Ontario Superior Court of

<sup>1</sup> Selon le Recensement du Canada 2016, la population québécoise représente 23,2 % de l'ensemble de la population canadienne.

<sup>2</sup> According to Census Canada 2016, the Quebec population makes up 23.2% of the Canadian population as a whole.

Cour supérieure de justice de l'Ontario. Si de telles ordonnances ou dispositions ne sont pas obtenues en Ontario, le présent Jugement sera nul et non avenu, sans préjudice des droits des Parties de poursuivre l'action au Québec, et toute entente entre les parties incorporée au présent Jugement sera réputée, dans toute procédure ultérieure, avoir été conclue sans préjudice;

Justice. If such orders or dispositions are not secured in Ontario, this Judgment shall be null and void without prejudice to the rights of the Parties to proceed with the Quebec action and any agreement between the Parties incorporated into this Judgment shall be deemed in any subsequent proceedings to have been made without prejudice;

[34] **ORDONNE** qu'au plus tard 60 jours après le jour où les fonds de règlement seront entièrement distribués, l'Administrateur du règlement déposera auprès de la Cour un rapport contenant les informations requises par l'art. 59 du *Règlement de la Cour supérieure du Québec en matière civile*;

**ORDERS** that no later than 60 days after the day when the settlement funds are fully distributed, the Settlement Administrator shall file with the Court a report setting out the information required under art. 59 of the *Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters*;

[35] **LE TOUT** sans frais de justice.

**THE WHOLE** without legal costs.

Me Jeff Orenstein  
Me Andrea Grass  
CONSUMER LAW GROUP INC.  
Attorneys for the Plaintiff

Me Francis Rouleau  
Me Gordon McKee  
Me Rebecca Torrance  
BLAKES, CASSELS & GRAYDON LLP  
Attorneys for the Defendants

  
\_\_\_\_\_  
LUKASZ GRANOSIK, J.S.C..

COPIE CERTIFIÉE CONFORME  
AU DOCUMENT DÉTENU PAR LA COUR

  
\_\_\_\_\_  
Personne désignée par le greffier